**Kedves Barátom, Erkel Ferenc!**

**Nagy örömmel olvastam leveledet, melyben felkérsz a Bánk bán című opera szövegkönyvének megírására. Kérted, hogy még mielőtt hozzákezdenék a szövegkönyv elkészítéséhez, néhány gondolat erejéig vázoljam elképzelésemet, azzal kapcsolatban, hogy a szövegkönyv mennyiben térne el Katona József Bánk bánjának eredeti szövegétől. Ha megengeded, ezeket a különbségeket, illetve változtatási javaslatokat szeretném szerbe-számba venni az alábbiakban.**

**El kell ismerenem nagy tudású drámaíró volt Katona József, számos alkalommal akadtam el drámája olvasása közben, hiszen olyan szavakat, kifejezéseket és retorikai elemket használt fel műve megírásához, melyet földi halandó csak nehezen tud helyesen értelmezni. Azon elmélkedtem eme zimankos őszi reggelen, hogyan lehetne érthetőbbé tenni ezt a mestermunkát. Néhány óra pipázás után arra juttottam, hogy egyszerűbb szórendet és szavakat használnék, hogy a köznép számára is érthető legyen.**

**Köznépről jut eszembe. Véleményem szerint, nagyobb hangsúlyt kellene fektetni Tiborc szerepére, hiszen a jobbágyok voltak a függetlenség alabástromjai, dicső történelmünk folyamán. Gondoljunk csak Dózsára vagy Rákóczira! Jelenlegi helyzetünket tekintve sem ártana egy kis támogatás részükről. Ebből kifolyólag, Tiborc vigyázhatna Bánk családjára.**

**Ha már itt tartunk csak óvatosan kellene a királyi elnyomást hangsúlyozni. Nem szeretném, ha börtönbe kerülnénk, mint megannyi bajtársunk. II. Endre karektere lehetne kicsit emlékezetesebb vagy férfiasabb, hogy a királynak ne szúrjon szemet ez a burkolt üzenet. Ezzel szemben Gertrudisnak nem ártana egy kicsit félhomályba vonulnia, karakterét nem kellene olyannyira hangsúlyozni, mint Katona drámájában.**

**Úgy érzem, Melinda a legkedvesebb női alakunk a történetben. Játékidejét mindenképpen megnövelném és sokkal árnyaltabban mutatnám be, mint ahogyan azt Katona teszi. Bánk és Melinda elhidegülésének folyamatát is érzékletesebben bontanám ki, nagyobb hangsúlyt fektetnék erre az operában.**

**Katona drámájában Melinda tűzben ég el, ami boszorkányperekre emlékeztet engem és ez nemigen tetszik nekem. Azzal a javaslattal élnék, hogy az operában Melinda a Tisza örvényiben lelje halálát gyermekével a karján. Miután Bánk tudomást szerez halálukról, egyedül marad a hatalmas gyásszal. Szó ami szó, így sokkal inkább átérzhető a főszereplő fájdalma.**

**Természetesen a zene és a szöveg együttese juttatja el majd a nézőt az igazi katarzishoz.
A zene nemcsak kiegészíti, de érthetőbbé is teszi ez egész darabot. Biztos vagyok benne, hogy a Hunyadi László színpadra vitele és sikere után, ismét remekművet fogsz létre hozni, s ez úttal is megcsillogtatod zseniális tehetségedet.**

**Remélem átgondolod javaslataimat és nem veszel semmit sértésnek. Válaszodat már nagyon várom.**

**Szívélyes üdvözlettel:**

**U.I: Valamikor találkozhatnánk, hogy egy kupica bor társaságában, hogy közösen gondolkodjunk, valamint jókat társalogjunk a zenéről és az élet kis és nagy dolgairól.**

**Pest, 1849. Október 27**